綜合新聞

世界棒球仍須逐鹿 獅子黃銳留待明年

（本報體記特訊）世界棒球爭霸戰，波士頓隊與聖路易隊經過五次會戰後，仍未知鹿死誰手，在七場四勝之爭霸戰中，聖路易隊目前以三—二勝負紀錄佔先，第六場比賽已決定于星期三日上午十時在波城舉行，如果聖城隊獲勝的話便登上盟主之寶座，若波城隊勝則最後一場決定性之爭霸便在星期四日上午十時在波城比賽，是次爭霸戰大熱門之聖城隊首仗以二比一勝後，不少權威認為聖城隊可以直落四場打敗波城隊，誰料波城隊在第二場比賽以五比〇勝，昨周末之三場比賽聖城隊在主場以五比二，六比〇連勝兩仗，以爲該隊昨日可以登上盟主寶座，可是波城隊全力硬拚，以三比一擊敗聖城隊，迫成有第六次會戰，波城隊能否在主場之有利條件下勝仗，要拭目觀之。

又訊：昨周末謝神節期假中全國東西有五場棒球賽，除四場對賽成一邊倒之外，其中沙，坎大戰過程緊張，扣人心弦，西征中之坎城虎隊星期六晚被牛仔隊以卅四比十餘敗後，昨日又遭沙省勇騎士隊以廿二比廿一所挫連輸兩仗，同日東征之宛尼斯隊被多城隊以五三比〇橫掃，加京隊以四十比六輕取滿城，點城隊以十九比三勝獅子隊。

車，點之戰仍在力爭入圍之獅子隊演出未合理想，攻，守頗弱被點城隊一路佔先，六比〇，十二比三完上半時，下半時更是點城隊之天下，獅子隊在卅分鐘之比賽中交白卷，最後點城隊以十九比三勝，搏命力爭之獅子隊入圍之爭已正式宣告無望，如欲爭雄留待明年。

全僑祝加國百年會 定期歡迎黃副院長

（雲訊）此間全僑慶祝加國百週年紀念，歡迎嚴副總統訪加國籌備委員會以嚴副總統因政務羈身，臨時不克如期訪加，改由行政院黃副院長少谷代表總統前來祝賀加國建國百年後，率同隨員一行，將於本（十）月十三日（星期五）晚九時廿五分，由域埠乘加航第一一肆號班機抵達雲埠國際機場，蒞雲訪問，該籌委會於昨九日（星期一）下午八時在全加中華總會館禮堂召開第三次籌備會議，出席者甚衆，主席黃主任委員文甫，紀錄黃孔維，主席宣佈開會理由並報告四，五日加僑慶祝中加國慶經過後，隨即將黃副院長等蒞雲訪問，應否舉行全僑歡迎提出討論，經衆熱烈發言決定盛大歡迎並依照第二次籌委會通過歡迎嚴副總統之程序，除時間變更外，餘照該程序進行，茲探錄該歡迎程序如下：（一）由在機場歡迎（二）各歡迎人員或團體代表或個人，于十月十三日下午八時半可自備車輛，逕赴機場或集合於總會館門前，會同乘車出發，前往機場迎迓。

【待續】

黃少谷代表團來雲

（領事館來訊）中華民國行政院黃副院長少谷代表總統前來慶賀加拿大建國百週年紀念暨，將取道加西回國轉訪僑胞，同來雲埠者除黃夫人外，尚有經濟部李部長國鼎，外交部情報司賴司長家球，禮賓司夏司長功權及秘書章鳴憲，駐加大使薛毓麒亦將同行，副院長一行將於本月十三日（星期五）晚七時乘加航第一一四號班機離域多利埠，九時廿五分抵達溫哥華國際機場，預計在雲埠停留一日半，於十五日（星期日）下午二時乘加拿大太平洋航機飛日轉台云。

益豐茶室遷舖新張

（雲訊）本埠益豐茶室，向開設在片打東街二百街位營業，生意鼎盛，名廚食品，膾炙人口，惜該店批約期滿，業主取回舖位，現遷往片打東街一三七號（即馬氏總公所樓下）全部修建，鳩工庀材，堂皇華貴，美奐美輪，茲擇於十月十二日（星期四）開張營業，屆時茶博士及劉伶之輩，又得其所哉云。

領館轉佈嚴家淦電文

（領事館來訊）駐溫哥華彭總領事本月六日午間接奉台北嚴副總統發來急電，囑分轉雲高華，域多利各僑團，據悉其電文內容如下：

「溫哥華域多利各僑團公鑒，家淦因政務羈身臨時不克如期訪加與各僑胞共聚一堂把晤聯歡至深歉恨，茲請黃副院長代家淦前來慰問並宣達總統德意，世事多艱，尚望和衷共濟貞堅體國，無任企盼，嚴家淦。」

全僑慶祝中加國慶 節目豐富情況熱烈

（續）乙：振華聲社演唱節目，㈠音樂合奏「娛樂昇平」，㈡韓錦燕唱「雙仙拜月亭」，㈢黃滔，李月娥合唱「情燕雙棲玳瑁樑」，㈣音樂合奏「狂歡」由黃清輝，林柏榮，鄭烱光，黃滔，趙禮，鄭炎才，鄭業等中樂拍和，丙：禹山游藝部演唱節目，㈠合奏小曲「楊翠喜」，㈡李小芬唱「洛神」，㈢謝垣唱「夜祭雷峯塔」，㈣合奏小曲「餓馬搖鈴」，由陳啓楨，楊振聲，楊榮，張文敦，謝垣，黃滔，蘇垣芬，周柱良，林榮等中樂拍和，隨因時間關係，祇將漢升體育會音樂組，及藝林社之音樂演唱節目錄音帶分別播放，或奏，或唱，高山流水，秩序井然，彭總領事啓平夫婦亦蒞臨觀聽，演奏完畢，彭總領事致詞，對各音樂人團奏唱純熟，音調鏗鏘，大有繞樑三日之感，且能本其所學，爲人群服務，備至讚揚，會中由該總會館三常委林西屏，黃堃俠，梁春廣及伍善予，李道全，陳孔壩，林樹榮，黃孔阜，關邦健，馬子平，馬子文等主理一切，所有演奏情形由王毓麟將其接洽便妥。

香港樂聲錄音唱帶公司（美洲經銷處）
639 E. Hastings St., Vancouver 4, B. C.
本號新戲實地錄音
香港印製膠袋密封
裝皇華貴曲詞對照目錄印備函索即寄

裝修油漆
承接泥水木工傢俬
私各等大小工程
忠誠爲僑胞服務
記漆公司
工作快捷妥當
電話 二五四·四〇二五

有房出租
位於 1517 PARKER ST, 電話 253-9311, 奧劉田洽商。

中西餐館平賣
適合股份或家庭式經營，取價相宜，如有合意者，請下午四時電話接洽。
電話 二四·五〇五四

華埠唐人街
豪華理髮廳
本理髮廳 設計新型 冷暖調節 地方潔淨
名師主理 工作精良
包君滿意 諸君光顧
無任歡迎
豪華理髮廳啓
HO WAH MEN'S HAIR STYLIST
125 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.
Phone: 688-4230
片打街東壹貳五號

中國洪門民治黨
駐加總支部通告
爲通告事：查夏曆九月初九日（即公元十月十貳日），適本黨先烈萬雲龍大帥成仁紀念大典，爲豐功偉績起見，故本黨規定之爲紀念日，仰我全加各級黨部暨洪門各級機構，請於該日高懸黨旗及開會紀念，以重大典，而誌追崇，特此通告，希爲知照，此佈。
右通告
中國洪門民治黨駐加國各級黨部 暨洪門各級機構
中國洪門民治黨駐加總支部啓
中華民國五十六年十月三日

宜洗盤碗兩名
本殯館設于埠仔，宜洗盤碗兼洗地合兩名，工金每人每月式百式十五元，每星期六日，包食宿連鋪蓋，如君者請電話 683-5894 雲埠緬街四三六號，與黃生元接洽便妥。

華新書局
英語慣用法詞典
葛傳規著 精裝本五元五
成功之鑰 屈武所著壹元六毫
南朝國舅宋子文秘史 艾萌著九毫
古今詩詞選譯中英對照 壹元壹五
國語時代曲名歌千式首 貳元貳五
世說新語 劉義慶著 壹元八毫
失望的靈魂 九毫 海音 壹元 孟君
愛人的日記 孟君著 壹元四五
占士邦間諜金手指 艾文著 壹元六
黯黯的小湖 銀娜著 壹元式毫
安妮·法蘭克日記 捷書譯 九毫
戀愛十年 式元七一代尤物 式元壹
豪門怨婦 式元六 海角驚魂 壹元七
沉淪 壹元五毫五 以上俊人著
男女偷情的秘密觀齊主 壹元六
女性衛生手冊 白衣著 壹元八
西洋艷異王孫著 一至五各壹元六
性愛的泉源 燕娜著 壹元四五
女記者手冊 七毫 王子八毫 亦舒
二世祖艷遊扶桑 元懋 滄海客 六毫
二世祖艷遊瑞士 春光 滄海客 六毫
Wah Sun Book Shop, 78 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.

故宮春秋畫冊精裝
國父孫中山先生畫傳
圖廿幅 壹元 六元五元
彩色插頁 滾英對照
一劍邊江湖 卅五冊 金童十式元式
迷宮魔劍 廿冊 路風著 七元
劍魔恩仇 卅六冊 伴霞樓十式元大
彈劍江湖 十式冊 諸葛青雲 四元式
斷腸刀 九冊 倪匡著 叁元壹毫五
驅騎廿六冊 柳殘陽著 十元四毫
情天斷魂 廿冊 方斌 十元
幽靈谷八冊 諸葛青雲 式元八
黑風旗十六冊 司徒燕 五元六
血花魔灯 廿二冊 伴霞樓主 八元八
關西刀客傳 十七冊 卒松窗 叁元四
血海殘魂 廿冊 孤獨生著 七元
金鼎游龍 十壹冊 諸葛青雲 叁元八
血洗毒龍潭 十二冊 鐘鼓樓 四元式
碧血金釵 四十九冊 金童 十七元式
尼龍草 羅鐵法 高碧珊著 五毫五
如花美眷 九毫 豎色大馬 九毫 何行
艷陽無限好 卒凱倫著 壹元壹毫
女人的買賣 白衣著 壹元壹五
斗室元三 吃月亮的人 元四 依迪

蓮雲戲院
【雲光電影社】
十月十四日（星期六）有優待券送及通用
一、「七彩七重天」 雷震 白冰 田青 劉恩甲
二、「七巧嬉春」 凌波 林鳳 郊君綿 蘇少棠
十月十五日（星期日）傷待券通用
一、「七彩潤幕聊齋誌異」 張慧娟 唐菁 白水 莫愁
二、「三女性」 鄭艷卿 林家聲 丁瑩 劉克宜
預告：
一、「風趣幽默狂笑潤幕巨片」
二、「南北宮相逢」「白鹿明」「鶴情」「雷震」「梁醒波」

實業有限公司
燕梳
代理燕梳
本號代理汽車房屋火燭盜竊搶劫等各項燕梳，價錢公道，不明之處，請隨時駕臨詢問。
㈠近城多利街五廳角住屋，屋內翻新，設眞抵買，
㈡旅館生意九十四間房，近活活商場，僅五千九百元。問鍾天賜
㈢近埠十二街孖屋一間，每邊一廳雙睡房，各自門口，十年新，五十尺濶地，二萬五千元。伍澤森
㈣近埠幾年新屋，叁睡房，全土庫，新式車棚，鬧市，全價二萬零九百，詳情問伍澤森
㈤新近埠新型屋三個睡房一層石米地雙車房萬八千五。鍾天賜
㈥西式雜貨店，上乘設備，地點優良，短餘期，開六日，生意每日平均大百元，大有前途。伍澤森
㈦廿餘年屋，全部摩登，三睡房，土庫有娛樂室連些少傢俬，取價壹萬四千九百元。問伍澤森
㈧緬甘平靚屋，三睡房新式廚房，有車房，萬二千五。鍾天賜
㈨奶牛夾喜士定大屋，內外全部翻新，合大家庭或入息甲，開價壹萬八千元，可以充銀期。伍澤森
㈩在華埠卜等靚樓，樓上樓下舖滿地氈，新電線水喉，石米石屎墻前後樓梯兩間水周。鍾天賜
㈪新式商業樓文樓，樓下商店有十年長批，樓上十七組稻文，全價式十五萬。詳情問伍澤森
㈫天寶街大大廳房屋，內外雅潔，西人業主返國急讓，先到先得，詳情問伍澤森君。
㈬菓舖每日生意二百元，租七十五元，有長批，四千九開價。鍾天賜
㈭咖啡舖位兩組聯房，月入六百七十五元，其中壹舖位自營雜貨店，去年生意廿二萬餘。伍澤森
㈮西區雜貨店，以雪菓菜生花爲主，鋪租低廉，經營大年首次出賣，取價二千九百元。伍澤森

新舊樓業房屋 各行生意
本公司每月接有房屋新盤，因篇幅所限，無法全部刊登所有出賣之房屋，柏文，商業樓，故凡欲購買房屋之僑胞，除請注意本告白欄所列舉者外，尚祈移玉駕到本辦事處參觀各房屋圖片，以便瞭解各地區房屋價目，銀期等問題，歡迎僑胞垂問。

實業有限公司
燕梳 代理 各種保險 買賣 房屋 業務 承辦 建築 裝修 工程 代理 各種 業務
伍澤森
208 E. PENDER ST. VANCOUVER 4, B.C.
辦事處電話 MU. 2-5284
Success Realty Ltd. Real Estate & Insurance
夜間電話：伍澤濂 RE 3-5743 伍澤森 AL 3-3881 鍾天賜 876-4575 鄭雲福 HE 4-2219
本號每日接有新住家屋柏文樓宇出賣，請親臨本號或電話詢問

恭祝 中華民國 双十國慶
麥旭耀鞠躬敬啓
各位僑胞：本公司豪華720B噴射客機，服務美西北美洲華埠各地，北至亞拉斯加，南至墨國京城，均由我僑胞聚居之所，近者如大埠，鄰省，溫哥華，舍路砵崙，屠崙及拉士城加粵地，每日班次無數，設有特廉票價，快捷妥當，服務週到，若蒙光顧，請逕向華埠各大旅行社或本公司訂位部接洽，無任歡迎。電話 八八二·五九三三
美國西方航空公司 北美洲華埠總經理 麥旭耀
美國西方航空公司 北美洲華埠總經理
WESTERN AIRLINES INTERNATIONAL
LA 6-489

梁祺
LEONG KEE
227 CARRALL ST, VANCOUVER 4, B.C.
電話：684-3587
（承接土木大小工程）
修葺樓宇，內外間格，裝修油漆，扶正傾斜房屋，改換屋頂及瓦仔天面，修理水簡窗批，承建菜園玻璃屋，接造地格窗，天面律仔工程，經驗豐富，價錢老實。

MacHoy Industries Ltd.,
3660 Hull St,
Vancouver 12, B. C.
Phone 876-8113
麥許建造裝修公司
承接各項大小建設工程，餐館，商號，新建重修，門面，櫃圍，貨架等，設計新式，工作精良，保証滿意，並保証適合建築局，衛生局及消防局修例，歡迎僑胞光顧。
許英傑 馮少瑜

加拿大高等
金利源興記
GIM LEE YUEN HING KEE
75 Pender St., E.
Vancouver 4, B.C.
Phone: MU 5-9743
大幫批發
串繡彩鳳
女庄珠拖鞋
歡迎代理特價優待

南洋商業銀行
（香港註冊）
香港外滙授權銀行 經營一切銀行業務
本行華僑服務部辦理
華僑滙款——全國通滙 解款迅速
華僑存款——安全保密 息厚便利
香港解款——隨收隨解 快捷妥當
接受經僑委託事項：
代辦華僑國內投資、存款、購建華僑房屋
信託保管、代買樓宇、代收租項、代收款項
協助尋訪親友、購辦寄出國外郵包貨件
其他各種業務委託洽詢事項均竭誠公爲服務
代理香港中國保險公司人壽保險
總行
香港德輔道中一號A
NANYANG COMMERCIAL BANK, LTD.
1A, DES VOEUX ROAD, C.,
HONG KONG
電報掛號："NANYANGBANK" 電話：239101（十線）